



ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ ΠΡΩΤΟ
ΤΗΣ ΕΠΙΣΗΜΗΣ ΕΦΗΜΕΡΙΔΑΣ ΤΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ
Αρ. 2266 της 16ης ΟΚΤΩΒΡΙΟΥ 1987
ΝΟΜΟΘΕΣΙΑ

Ο περί της Συμβάσεως περί της Επαγγελματικής Ασφαλείας και Υγείας εις τας Εργασίας Λιμένος (Κυρωτικός) Νόμος του 1987 εκδίδεται με δημοσίευση στην επίσημη εφημερίδα της Κυπριακής Δημοκρατίας σύμφωνα με το Άρθρο 52 του Συντάγματος.

Αριθμός 197 του 1987

ΝΟΜΟΣ ΚΥΡΩΤΙΚΟΣ ΤΗΣ ΣΥΜΒΑΣΕΩΣ ΠΕΡΙ ΤΗΣ
ΕΠΑΓΓΕΛΜΑΤΙΚΗΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΚΑΙ ΥΓΕΙΑΣ
ΕΙΣ ΤΑΣ ΕΡΓΑΣΙΑΣ ΛΙΜΕΝΟΣ ΤΟΥ 1979

Η Βουλή των Αντιπροσώπων ψηφίζει ως ακολούθως:

1. Ο παρών Νόμος θα αναφέρεται ως ο περί της Συμβάσεως περί της Επαγγελματικής Ασφαλείας και Υγείας εις τας Εργασίας Λιμένος (Κυρωτικός) Νόμος του 1987.

Συνοπτικός
τίτλος.

2. Εν τω παρόντι Νόμω, εκτός εάν από το κείμενον προκύπη διαφορετική έννοια—

Ερμηνεία.

«Σύμβασις» σημαίνει την Σύμβασιν περί της Επαγγελματικής Ασφαλείας και Υγείας εις τας Εργασίας Λιμένος του 1979, της οποίας το κείμενον εν τω αγγλικώ πρωτοτύπω εκτίθεται εις το Πρώτον Μέρος του Πίνακος και εις Ελληνικήν μετάφρασιν εις το Δεύτερον Μέρος του Πίνακος:

Πίναξ
Πρώτον Μέρος
Δεύτερον
Μέρος.

Νοείται ότι εν περιπτώσει αντιφάσεως μεταξύ των δύο κειμένων υπερισχύει το εκτιθέμενον εις το Πρώτον Μέρος του Πίνακος.

3. Διά του παρόντος Νόμου κυρούται η Σύμβασις.

Κύρωσις
Συμβάσεως.

ΠΙΝΑΞ

('Αρθρον 2)

ΠΡΩΤΟΝ ΜΕΡΟΣ
CONVENTION 152CONVENTION CONCERNING OCCUPATIONAL SAFETY
AND HEALTH IN DOCK WORK

The General Conference of the International Labour Organisation,

Having been convened at Geneva by the Governing Body of the International Labour Office, and having met in its Sixty-fifth Session on 6 June 1979, and

Noting the terms of existing international labour Conventions and Recommendations which are relevant and, in particular, the Marking of Weight (Packages Transported by Vessels) Convention 1929, the Guarding of Machinery Convention, 1963, and the Working Environment (Air Pollution, Noise and Vibration) Convention, 1977, and

Having decided upon the adoption of certain proposals with regard to the revision of the Protection against Accidents (Dockers) Convention (Revised), 1932 (No. 32), which is the fourth item on the agenda of the session, and

Considering that these proposals must take the form of an international Convention, adopts this twenty-fifth day of June of the year one thousand nine hundred and seventy-nine the following Convention, which may be cited as the Occupational Safety and Health (Dock Work) Convention, 1979:

PART I. SCOPE AND DEFINITIONS

Article 1

For the purpose of this Convention, the term "dock work" covers all and any part of the work of loading or unloading any ship as well as any work incidental thereto; the definition of such work shall be established by national law or practice. The organisations of employers and workers concerned shall be consulted on or otherwise participate in the establishment and revision of this definition.

Article 2

1. A Member may grant exemptions from or permit exceptions to the provisions of this Convention in respect of dock work at any place where the traffic is irregular and confined to small ships, as well as in respect of dock work in relation to fishing vessels or specified categories thereof, on condition that—

- (a) safe working conditions are maintained; and
- (b) the competent authority, after consultation with the organisations of employers and workers concerned, is satisfied that it is reasonable in all the circumstances that there be such exemptions or exceptions.

2. Particular requirements of Part III of this Convention may be varied if the competent authority is satisfied, after consultation with the organisations of employers and workers concerned, that the variations provide corresponding advantages and that the overall protection afforded is not inferior to that which would result from the full application of the provisions of this Convention.

3. Any exemptions or exceptions made under paragraph 1 of this Article and any significant variations made under paragraph 2 of this Article, as well as the reasons therefor, shall be indicated in the reports on the application of the Convention submitted in pursuance of article 22 of the Constitution of the International Labour Organisation.

Article 3

For the purpose of this Convention—

- (a) the term “worker” means any person engaged in dock work;
- (b) the term “competent person” means a person possessing the knowledge and experience required for the performance of a specific duty or duties and acceptable as such to the competent authority;
- (c) the term “responsible person” means a person appointed by the employer, the master of the ship or the owner of the gear, as the case may be, to be responsible for the performance of a specific duty or duties and who has sufficient knowledge and experience and the requisite authority for the proper performance of the duty or duties;
- (d) the term “authorised person” means a person authorised by the employer, the master of the ship or a responsible person to undertake a specific task or tasks and possessing the necessary technical knowledge and experience;
- (e) the term “lifting appliance” covers all stationary or mobile cargo-handling appliances, including shore-based power-operated ramps, used on shore or on board ship for suspending, raising or lowering loads or moving them from one position to another while suspended or supported;
- (f) the term “loose gear” covers any gear by means of which a load can be attached to a lifting appliance but which does not form an integral part of the appliance or load;
- (g) the term “access” includes egress;
- (h) the term “ship” covers any kind of ship, vessel, barge, lighter or hovercraft, excluding ships of war.

PART II. GENERAL PROVISIONS

Article 4

1. National laws or regulations shall prescribe that measures complying with Part III of this Convention be taken as regards dock work with a view to—

- (a) providing and maintaining workplaces, equipment and methods of work that are safe and without risk of injury to health;
- (b) providing and maintaining safe means of access to any workplace;
- (c) providing the information, training and supervision necessary to ensure the protection of workers against risks of accident or injury to health arising out of or in the course of their employment;
- (d) providing workers with any personal protective equipment and protective clothing and any life-saving appliances reasonably required where adequate protection against risks of accident or injury to health cannot be provided by other means;
- (e) providing and maintaining suitable and adequate first-aid and rescue facilities;
- (f) developing and establishing proper procedures to deal with any emergency situations which may arise.

2. The measures to be taken in pursuance of this Convention shall cover—

- (a) general requirements relating to the construction, equipping and maintenance of dock structures and other places at which dock work is carried out;
- (b) fire and explosion prevention and protection;
- (c) safe means of access to ships, holds, staging, equipment and lifting appliances;

- (d) transport of workers;
- (e) opening and closing of hatches, protection of hatchways and work in holds;
- (f) construction, maintenance and use of lifting and other cargo-handling appliances;
- (g) construction, maintenance and use staging;
- (h) rigging and use of ship's derricks;
- (i) testing, examination, inspection and certification, as appropriate, of lifting appliances, of loose gear, including chains and ropes, and of slings and other lifting devices which form an integral part of the load;
- (j) handling of different types of cargo;
- (k) stacking and storage of goods;
- (l) dangerous substances and other hazards in the working environment;
- (m) personal protective equipment and protective clothing;
- (n) sanitary and washing facilities and welfare amenities;
- (o) medical supervision;
- (p) first-aid and rescue facilities;
- (q) safety and health organisation;
- (r) training of workers;
- (s) notification and investigation of occupational accidents and diseases.

3. The practical implementation of the requirements prescribed in pursuance of paragraph 1 of this Article shall be ensured or assisted by technical standards or codes of practice approved by the competent authority, or by other appropriate methods consistent with national practice and conditions.

Article 5

1. National laws or regulations shall make appropriate persons, whether employers, owners, masters or other persons, as the case may be, responsible for compliance with the measures referred to in Article 4, paragraph 1, of this Convention.

2. Whenever two or more employers undertake activities simultaneously at one workplace, they shall have the duty to collaborate in order to comply with the prescribed measures, without prejudice to the responsibility of each employer for the health and safety of his employees. In appropriate circumstances, the competent authority shall prescribe general procedures for this collaboration.

Article 6

1. There shall be arrangements under which workers—

- (a) are required neither to interfere without due cause with the operation of, nor to misuse, any safety device or appliance provided for their own protection or the protection of others;
- (b) take reasonable care for their own safety and that of other persons who may be affected by their acts or omissions at work;
- (c) report forthwith to their immediate supervisor any situation which they have reason to believe could present a risk and which they cannot correct themselves, so that corrective measures can be taken.

2. Workers shall have a right at any workplace to participate in ensuring safe working to the extent of their control over the equipment and methods of work and to express views on the working procedures adopted as they affect safety. In so far as appropriate under national law and practice, where safety and health committees have been formed in accordance with Article 37 of this Convention, this right shall be exercised through these committees.

Article 7

1. In giving effect to the provisions of this Convention by national laws or regulations or other appropriate methods consistent with national practice and conditions, the competent authority shall act in consultation with the organisations of employers concerned.

2. Provision shall be made for close collaboration between employers and workers or their representatives in the application of the measures referred to in Article 4, paragraph 1, of this Convention.

PART III. TECHNICAL MEASURES

Article 8

Any time that a workplace has become unsafe or there is a risk of injury to health, effective measures shall be taken (by fencing, flagging or other suitable means including, where necessary, cessation of work) to protect the workers until the place has been made safe again.

Article 9

1. All places where dock work is being carried out and any approaches thereto shall be suitably and adequately lighted.

2. Any obstacle liable to be dangerous to the movement of a lifting appliance, vehicle or person shall, if it cannot be removed for practical reasons, be suitably and conspicuously marked and, where necessary, adequately lighted.

Article 10

1. All surfaces used for vehicle traffic or for the stacking of goods or materials shall be suitable for the purpose and properly maintained.

2. Where goods or materials are stacked, stowed, unstacked or unstowed, the work shall be done in a safe and orderly manner having regard to the nature of the goods or materials and their packing.

Article 11

1. Passageways of adequate width shall be left to permit the safe use of vehicles and cargo-handling appliances.

2. Separate passageways for pedestrian use shall be provided where necessary and practicable; such passageways shall be of adequate width and, as far as is practicable, separated from passageways used by vehicles.

Article 12

Suitable and adequate means for fighting fire shall be provided and kept available for use where dock work is carried out.

Article 13

1. All dangerous parts of machinery shall be effectively guarded, unless they are in such a position or of such a construction as to be as safe as they would be if effectively guarded.

2. Effective measures shall be provided for promptly cutting off the power to any machinery. In respect of which this is necessary, in an emergency.

3. When any cleaning, maintenance or repair work that would expose any person to danger has to be undertaken on machinery, the machinery shall be stopped before this work is begun and adequate measures shall be taken to ensure that the machinery cannot be restarted until the work has been completed: Provided that a responsible person may restart the machinery for the purpose of any testing or adjustment which cannot be carried out while the machinery is at rest.

4. Only an authorised person shall be permitted to—

- (a) remove any guard where this is necessary for the purpose of the work being carried out;
- (b) remove a safety device or make it inoperative for the purpose of cleaning, adjustment or repair.

5. If any guard is removed, adequate precautions shall be taken, and the guard shall be replaced as soon as practicable.

6. If any safety device is removed or made inoperative, the device shall be replaced or its operation restored as soon as practicable and measures shall be taken to ensure that the relevant equipment cannot be used or inadvertently started until the safety device has been replaced or its operation restored.

7. For the purpose of this Article, the term “machinery” includes any lifting appliance, mechanised hatch cover or power-driven equipment.

Article 14

All electrical equipment and installations shall be so constructed, installed, operated and maintained as to prevent danger and shall conform to such standards as have been recognised by the competent authority.

Article 15

When a ship is being loaded or unloaded alongside a quay or another ship, adequate and safe means of access to the ship, properly installed and secured, shall be provided and kept available.

Article 16

1. When workers have to be transported to or from a ship or other place by water, adequate measures shall be taken to ensure their safe embarking, transport and disembarking: the conditions to be complied with by the vessels used for this purpose shall be specified.

2. When workers have to be transported to or from a workplace on land, means of transport provided by the employer shall be safe.

Article 17

1. Access to a ship's hold or cargo deck shall be by means of—

- (a) a fixed stairway or, where this is not practicable, a fixed ladder or cleats or cups of suitable dimensions, of adequate strength and proper construction; or
- (b) by other means acceptable to the competent authority.

2. So far as is reasonably, practicable the means of access specified in this Article shall be separate from the hatchway opening.

3. Workers shall not use, or be required to use, any other means of access to a ship's hold or cargo deck than those specified in this Article.

Article 18

1. No hatch cover or beam shall be used unless it is of sound construction, of adequate strength for the use to which it is to be put and properly maintained.

2. Hatch covers handled with the aid of a lifting appliance shall be fitted with readily accessible and suitable attachments for securing the slings or other lifting gear.

3. Where hatch covers and beams are not interchangeable, they shall be kept plainly marked to indicate the hatch to which they belong and their position therein.

4. Only an authorised person (whenever practicable a member of the ship's crew) shall be permitted to open or close power-operated hatch covers; the hatch covers shall not be opened or closed while any person is liable to be injured by the operation of the covers.

5. The provisions of paragraph 4 of this Article shall apply, *mutatis mutandis*, to power-operated ship's equipment such as a door in the hull of a ship, a ramp, a retractable car deck or similar equipment.

Article 19

1. Adequate measures shall be taken to protect any opening in or on a deck where workers are required to work, through which opening workers or vehicles are liable to fall.

2. Every hatchway not fitted with a coaming of adequate height and strength shall be closed or its guard replaced when the hatchway is no longer in use, except during short interruptions or work, and a responsible person shall be charged with ensuring that these measures are carried out.

Article 20

1. All necessary measures shall be taken to ensure the safety of workers required to be in the hold or on a cargo deck of a ship when power vehicles operate in that hold or loading or unloading operations are taking place with the aid of power-operated appliances.

2. Hatch covers and beams shall not be removed or replaced while work is in progress in the hold under the hatchway. Before loading or unloading takes place, any hatch cover or beam that is not adequately secured against displacement shall be removed.

3. Adequate ventilation shall be provided in the hold or on a cargo deck by the circulation of fresh air to prevent risks of injury to health arising from the fumes emitted by internal combustion engines or from other sources.

4. Adequate arrangements, including safe means of escape, shall be made for the safety of persons when dry bulk cargo is being loaded or unloaded in any hold or 'tween deck or when a worker is required to work in a bin or hopper on board ship.

Article 21

Every lifting appliance, every item of loose gear and every sling or lifting device forming an integral part of a load shall be—

- (a) of good design and construction, of adequate strength for the purpose for which it is used, maintained in good repair and working order and, in the case of a lifting appliance in respect of which this is necessary, properly installed;
- (b) used in a safe and proper manner and, in particular, shall not be loaded beyond its safe working load or loads, except for testing purposes as specified and under the direction of a competent person.

Article 22

1. Every lifting appliance and every item of loose gear shall be tested in accordance with national laws or regulations by a competent person before being put into use for the first time and after any substantial alteration or repair to any part liable to affect its safety.

2. Lifting appliances forming part of a ship's equipment shall be retested at least once in every five years.

3. Shore-based lifting appliances shall be retested at such times as prescribed by the competent authority.

4. Upon the completion of every test of a lifting appliance or item of loose gear carried out in accordance with this Article, the appliance or gear shall be thoroughly examined and certified by the person carrying out the test.

Article 23

1. In addition to the requirements of Article 22, every lifting appliance and every item of loose gear shall be periodically thoroughly examined and certified by a competent person. Such examinations shall take place at least once in every 12 months.

2. For the purpose of paragraph 4 or Article 22 and of paragraph 1 or this Article, a thorough examination means a detailed visual examination by a competent person, supplemented if necessary by other suitable means or measures in order to arrive at a reliable conclusion as to the safety of the appliance or item of loose gear examined.

Article 24

1. Every item of loose gear shall be inspected regularly before use. Expendable or disposable slings shall not be reused. In the case of pre-slung cargoes, the slings shall be inspected as frequently as is reasonably practicable.

2. For the purpose of paragraph 1 of this Article, an inspection means a visual inspection by a responsible person carried out to decide whether, so far as can be ascertained in such manner, the gear or sling is safe for continued use.

Article 25

1. Such duly authenticated records as will provide *prima facie* evidence of the safe condition of the lifting appliances and items of loose gear concerned shall be kept, on shore or on the ship as the case may be; they shall specify the safe working load and the dates and results of the tests, thorough examinations and inspections referred to in Articles 22, 23 and 24 of this Convention: Provided that in the case of inspections referred to in paragraph 1 of Article 24 of this Convention, a record need only be made where the inspection discloses a defect.

2. A register of the lifting appliances and items of loose gear shall be kept in a form prescribed by the competent authority, account being taken of the model recommended by the International Labour Office.

3. The register shall comprise certificates granted or recognised as valid by the competent authority, or certified true copies of the said certificates, in a form prescribed by the competent authority, account being taken of the models recommended by the International Labour Office in respect of the testing, thorough examination and inspection, as the case may be, of lifting appliances and items of loose gear.

Article 26

1. With a view to ensuring the mutual recognition of arrangements made by Members which have ratified this Convention for the testing, thorough examination, inspection and certification of lifting appliances and items of loose gear forming part of a ship's equipment and of the records relating thereto—

- (a) the competent authority of each Member which has ratified the Convention shall appoint or otherwise recognise competent persons or national or international organisations to carry out tests and/or thorough examinations and related functions, under conditions that ensure that the continuance of appointment or recognition depends upon satisfactory performance;
- (b) Members which have ratified the Convention shall accept or recognise those appointed or otherwise recognised pursuant to subparagraph (a) of this paragraph, or shall enter into reciprocal arrangements with regard to such acceptance or recognition; in either case, acceptance or recognition, shall be under conditions that make their continuance dependent upon satisfactory performance.

2. No lifting appliance, loose gear or other cargo-handling appliance shall be used if—
- (a) the competent authority is not satisfied by reference to a certificate of test or examination or to an authenticated record, as the case may be, that the necessary test, examination or inspection has been carried out in accordance with the provisions of this Convention; or
 - (b) in the view of the competent authority, the appliance or gear is not safe for use.
3. Paragraph 2 of this Article shall not be so applied as to cause delay in loading or unloading a ship where equipment satisfactory to the competent authority is used.

Article 27

1. Every lifting appliance (other than a ship's derrick) having a single safe working load and every item of loose gear shall be clearly marked with its safe working load by stamping or, where this is impracticable, by other suitable means.
2. Every lifting appliance (other than a ship's derrick) having more than one safe working load shall be fitted with effective means of enabling the driver to determine the safe working load under each condition of use.
3. Every ship's derrick (other than a derrick crane) shall be clearly marked with the safe working loads applying when the derrick is used—
 - (a) in single purchase;
 - (b) with a lower cargo block;
 - (c) in union purchase in all possible block positions.

Article 28

Every ship shall carry rigging plans and any other relevant information necessary to permit the safe rigging of its derricks and accessory gear.

Article 29

Pallets and similar devices for containing or supporting loads shall be of sound construction, of adequate strength and free from visible defects liable to affect their safe use.

Article 30

Loads shall not be raised or lowered unless slung or otherwise attached to the lifting appliance in a safe manner.

Article 31

1. Every freight container terminal shall be so laid out and operated as to ensure so far as is reasonably practicable the safety of the workers.
2. In the case of ships carrying containers, means shall be provided for ensuring the safety of workers lashing or unlashng the containers.

Article 32

1. Any dangerous cargo shall be packed, marked and labelled, handled, stored and stowed in accordance with the relevant requirements of international regulations applying to the transport of dangerous goods by water and those dealing specifically with the handling of dangerous goods in ports.
2. Dangerous substances shall not be handled, stored or stowed unless they are packed and marked and labelled in compliance with international regulations for the transport of such substances.

3. If receptacles or containers of dangerous substances are broken or damaged to a dangerous extent, dock work, other than that necessary to eliminate danger, shall be stopped in the area concerned and the workers removed to a safe place until the danger has been eliminated.

4. Adequate measures shall be taken to prevent the exposure of workers to toxic or harmful substances or agents, or oxygen-deficient or flammable atmospheres.

5. Where workers are required to enter any confined space in which toxic or harmful substances are liable to be present or in which there is liable to be an oxygen deficiency, adequate measures shall be taken to prevent accidents or injury to health.

Article 33

Suitable precautions shall be taken to protect workers against the harmful effects of excessive noise at the workplace.

Article 34

1. Where adequate protection against risks of accident or injury to health cannot be ensured by other means, workers shall be provided with and shall be required to make proper use of such personal protective equipment and protective clothing as is reasonably required for the performance of their work.

2. Workers shall be required to take care of that personal protective equipment and protective clothing.

3. Personal protective equipment and protective clothing shall be properly maintained by the employer.

Article 35

In case of accident, adequate facilities, including trained personnel, shall be readily available for the rescue of any person in danger, for the provision of first-aid and for the removal of injured persons in so far as is reasonably practicable without further endangering them.

Article 36

1. Each Member shall determine, by national laws or regulations or other appropriate methods consistent with national practice and conditions, and after consultation with the organisations of employers and workers concerned—

- (a) for which risks inherent in the work there is to be an initial medical examination or a periodical medical examination, or both;
- (b) with due regard to the nature and degree of the risks and the particular circumstances, the maximum intervals at which periodical medical examinations are to be carried out;
- (c) in the case of workers exposed to special occupational health hazards, the range of special investigations deemed necessary;
- (d) appropriate measures for the provision of occupational health services for workers.

2. All medical examinations and investigations, carried out in pursuance of paragraph 1 of this Article shall be free of cost to the worker.

3. The records of the medical examinations and the investigations shall be confidential.

Article 37

1. Safety and health committees including employers' and workers' representatives shall be formed at every port where there is a significant number of workers. Such committees shall also be formed at other ports as necessary.

2. The establishment, composition and functions of such committees shall be determined by national laws or regulations or other appropriate methods consistent with national practice and conditions, after consultation with the organisations of employers and workers concerned, and in the light of local circumstances.

Article 38

1. No worker shall be employed in dock work unless he has been given adequate, instruction or training as to the potential risks attaching to his work and the main precautions to be taken.

2. A lifting appliance or other cargo-handling appliance shall be operated only by a person who is at least 18 years of age and who possesses the necessary aptitudes and experience or a person under training who is properly supervised.

Article 39

To assist in the prevention of occupational accidents and diseases, measures shall be taken to ensure that they are reported to the competent authority and, where necessary, investigated.

Article 40

In accordance with national laws or regulations or national practice, a sufficient number of adequate and suitable sanitary and washing facilities shall be provided and properly maintained at each dock, wherever practicable within a reasonable distance of the workplace.

PART IV. IMPLEMENTATION

Article 41

Each Member which ratifies this Convention shall—

- (a) specify the duties in respect of occupational safety and health of persons and bodies concerned with dock work;
- (b) take necessary measures, including the provision of appropriate penalties, to enforce the provisions of the Convention;
- (c) provide appropriate inspection services to supervise the application of the measures to be taken in pursuance of the Convention, or satisfy itself that appropriate inspection is carried out.

Article 42

1. National laws or regulations shall prescribe the time-limits within which the provisions of this Convention shall apply in respect of—

- (a) the construction or equipping of a ship;
- (b) the construction or equipping of any shore-based lifting appliance or other cargo-handling appliance;
- (c) the construction of any item of loose gear.

2. The time-limits prescribed pursuant to paragraph 1 of this Article shall not exceed four years from the date of ratification of the Convention.

PART V. FINAL PROVISIONS

Article 43

This Convention revises the Protection against Accidents (Dockers) Convention, 1929, and the Protection against Accidents (Dockers) Convention (Revised), 1932.

Article 44

The formal ratifications of this Convention shall be communicated to the Director-General of the International Labour Office for registration.

Article 45

1. This Convention shall be binding only upon those Members of the International Labour Organisation whose ratifications have been registered with the Director-General.

2. It shall come into force 12 months after the date on which the ratifications of two Members have been registered with the Director-General.

3. Thereafter, this Convention shall come into force for any Member 12 months after the date on which its ratification has been registered.

Article 46

1. A Member which has ratified this Convention may denounce it after the expiration of ten years from the date on which the Convention first comes into force, by an act communicated to the Director-General of the International Labour Office for registration. Such denunciation shall not take effect until one year after the date on which it is registered.

2. Each Member which has ratified this Convention and which does not, within the year following the expiration of the period of ten years mentioned in the preceding paragraph, exercise the right of denunciation provided for in this Article, will be bound for another period of ten years and, thereafter, may denounce this Convention at the expiration of each period of ten years under the terms provided for in this Article.

Article 47

1. The Director-General of the International Labour Office shall notify all Members of the International Labour Organisation of the registration of all ratifications and denunciations communicated to him by the Members of the Organisation.

2. When notifying the Members of the Organisation of the registration of the second ratification communicated to him, the Director-General shall draw the attention of the Members of the Organisation to the date upon which the Convention will come into force.

Article 48

The Director-General of the International Labour Office shall communicate to the Secretary-General of the United Nations for registration in accordance with Article 102 of the Charter of the United Nations full particulars of all ratifications and acts of denunciation registered by him in accordance with the provisions of the preceding Articles.

Article 49

At such times as it may consider necessary the Governing Body of the International Labour Office shall present to the General Conference a report on the working of this Convention and shall examine the desirability of placing on the agenda of the Conference the question of its revision in whole or in part.

Article 50

1. Should the Conference adopt a new Convention revising this Convention in whole or in part, then, unless the new Convention otherwise provides—

- (a) the ratification by a Member of the new revising Convention shall *ipso jure* involve the immediate denunciation of this Convention, notwithstanding the provisions of Article 46 above, if and when the new revising Convention shall have come into force;
- (b) as from the date when the new revising Convention comes into force this Convention shall cease to be open to ratification by the Members.

2. This Convention shall in any case remain in force in its actual form and content for those Members which have ratified it but have not ratified the revising Convention.

Article 51

The English and French versions of the text of this Convention are equally authoritative.

ΔΕΥΤΕΡΟΝ ΜΕΡΟΣ ΣΥΜΒΑΣΙΣ 152 ΠΕΡΙ ΤΗΣ ΕΠΑΓΓΕΛΜΑΤΙΚΗΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΚΑΙ ΥΓΕΙΑΣ ΕΙΣ ΤΑΣ ΕΡΓΑΣΙΑΣ ΛΙΜΕΝΟΣ

Η Γενική Συνδιάσκεψις της Διεθνούς Οργανώσεως Εργασίας, Συγκληθείσα εις Γενεύην υπό του Διοικητικού Συμβουλίου του Διεθνούς Γραφείου Εργασίας και συνελθούσα την 6ην Ιουνίου, 1979 εις την Εξηκοστήν Πέμπτην Σύνοδον αυτής, και

Αφού έλαβε υπ' όψιν τους όρους των ισχυουσών σχετικών Διεθνών Συμβάσεων και Συστάσεων Εργασίας και ιδιαιτέρως την Σύμβασιν περί Αναγραφής του Βάρους (Φορτία Μεταφερόμενα διά Πλοίων), 1929, την Σύμβασιν περί Προφυλάξεως των Μηχανημάτων, 1963 και την Σύμβασιν περί Περιβάλλοντος Εργασίας (Ρύπανσις του Αέρος, Θόρυβος και Κραδασμοί), 1977, και

Αφού απεφάσισε την υιοθέτησιν διαφόρων προτάσεων σχετικών προς την αναθεώρησιν της υπ' αριθ. 32 Συμβάσεως περί της Προστασίας κατά των Ατυχημάτων (Λιμενεργάται) (Αναθεωρηθείσα) 1932, η οποία αποτελεί το τέταρτον θέμα της ημερησίας διατάξεως της συνόδου, και

Αφού έκρινεν ότι αι προτάσεις αυταί πρέπει να λάβουν την μορφήν Διεθνούς Συμβάσεως,

Υιοθετεί σήμερον, την 25ην Ιουνίου, 1979, την ακόλουθον Σύμβασιν η οποία θα καλήται Σύμβασις περί της Επαγγελματικής Ασφαλείας και Υγείας εις τας Εργασίας Λιμένους, 1979.

ΜΕΡΟΣ Ι ΠΕΔΙΟΝ ΕΦΑΡΜΟΓΗΣ ΚΑΙ ΟΡΙΣΜΟΙ

Άρθρον 1

Διά τον σκοπόν της παρούσης Συμβάσεως ο όρος «εργασίαι λιμένους» καλύπτει εν όλω και εν μέρει τας εργασίας φορτώσεως ή εκφορτώσεως παντός πλοίου, καθώς επίσης και οιανδήποτε συναφή με αυτάς εργασίαν· ο ορισμός των τοιούτων εργασιών επαφίεται εις την εθνικήν νομοθεσίαν ή πρακτικήν. Κατά τον καθορισμόν ή αναθεώρησιν του ορισμού αυτού θα ζητήται η γνώμη ή η καθ' οιονδήποτε τρόπον συμμετοχή των ενδιαφερομένων εργοδοτικών και εργατικών οργανώσεων.

Άρθρον 2

1. Παν Μέλος δύναται να χορηγή απαλλαγάς ή να επιτρέπη εξαιρέσεις από τας διατάξεις της παρούσας Συμβάσεως όσον αφορά εργασίας λιμένους εις οιονδήποτε μέρος όπου η συγκοινωνία δεν είναι τακτική και περιορίζεται εις μικρά πλοία καθώς επίσης όσον αφορά εργασίας λιμένους σχετικές με τα αλιευτικά πλοία ή καθωρισμένας κατηγορίας αυτών, υπό την προϋπόθεσιν ότι:

- (α) διατηρούνται ασφαλείς συνθήκαι εργασίας· και
- (β) η αρμοδία αρχή, μετά από διαβουλεύσεις μετά των ενδιαφερομένων εργοδοτικών και εργατικών οργανώσεων είναι ικανοποιημένη ότι η τοιαύτη απαλλαγή ή εξαιρέσις είναι δικαιολογημένη λαμβανομένων υπ' όψιν όλων των περιστάσεων.

2. Ωρισμένοι ειδικά απαιτήσεις του Μέρους ΙΙΙ της Συμβάσεως δύνανται να διαφοροποιηθούν εάν η αρμοδία αρχή ικανοποιηθεί, μετά από διαβουλεύσεις μετά των ενδιαφερομένων εργοδοτικών και εργατικών οργανώσεων, ότι αι διαφοροποιήσεις αυτές παρέχουν ανάλογα πλεονεκτήματα και ότι, γενικώς η παρεχομένη προστασία δεν είναι κατώτερα εκείνης η οποία θα απέρρευε από την πλήρη εφαρμογή των διατάξεων της παρούσης Συμβάσεως.

3. Οιαδήποτε απαλλαγεί ή εξαιρέσεις γινόμεναι συμφώνως της παραγράφου Ι του παρόντος Άρθρου και οιαδήποτε σημαντικά διαφοροποιήσεις γινόμεναι συμφώνως της παραγράφου 2 του παρόντος Άρθρου καθώς επίσης και οι δικαιολογούντες αυτές λόγοι, θα πρέπει να αναφέρονται εις τας εκθέσεις επί της εφαρμογής της Συμβάσεως τας υποβαλλομένας συμφώνως του Άρθρου 22 του Καταστατικού Χάρτου της Διεθνούς Οργανώσεως Εργασίας.

Άρθρον 3

Διά τους σκοπούς της παρούσης Συμβάσεως —

- (α) ο όρος «εργάτης» σημαίνει οιονδήποτε πρόσωπον το οποίον απασχολείται εις εργασίας λιμένος·
- (β) ο όρος «αρμόδιον πρόσωπον» σημαίνει πρόσωπον το οποίον κατέχει τας απαιτούμενας γνώσεις και πείραν διά την εκτέλεσιν ενός ή περισσοτέρων ειδικών καθηκόντων και το οποίον είναι αποδεκτόν ως τοιούτον υπό της αρμοδίας αρχής·
- (γ) ο όρος «υπεύθυνον πρόσωπον» σημαίνει πρόσωπον το οποίον έχει ορισθή υπό του εργοδότη, του κυβερνήτου του πλοίου ή του ιδιοκτήτου του εξοπλισμού, αναλόγως της περιπτώσεως, ως υπεύθυνον διά την εκτέλεσιν ενός ή περισσοτέρων ειδικών καθηκόντων και το οποίον διαθέτει επαρκείς γνώσεις και πείραν ως και το απαραίτητον κύρος διά την προσήκουσαν εκτέλεσιν του ή των καθηκόντων·
- (δ) ο όρος «εξουσιοδοτημένον πρόσωπον» σημαίνει πρόσωπον το οποίον έχει εξουσιοδοτηθεί υπό του εργοδότη, του κυβερνήτου του πλοίου ή άλλου υπευθύνου προσώπου διά την εκτέλεσιν μιας ή περισσοτέρων ειδικών εργασιών και το οποίον κατέχει τας απαραίτητους τεχνικάς γνώσεις και πείραν·
- (ε) ο όρος «ανυψωτική συσκευή» καλύπτει πάσας τας σταθεράς ή κινητάς συσκευάς χειρισμού φορτίου, συμπεριλαμβανομένων μηχανοκινήτων αναβαθμών αποβάθρας, χρησιμοποιουμένων εις την ξηράν ή επί του πλοίου διά την ανάρτησιν, ανύψωσιν ή καταβίβασιν φορτίων ή διά την μετακίνησιν των από την μίαν θέσιν εις άλλην ενώ αιωρούνται ή υποβαστάζονται·
- (στ) ο όρος «αφαιρετός εξοπλισμός χειρισμού» καλύπτει οιονδήποτε εξοπλισμόν διά του οποίου έν φορτίον δύναται να προσαρτηθή εις μίαν ανυψωτικήν συσκευήν αλλά ο οποίος δεν αποτελεί αναπόσπαστον μέρος της συσκευής ή του φορτίου·
- (ζ) ο όρος «πρόσβασις» περιλαμβάνει και την έξοδον·
- (η) ο όρος «πλοίον» καλύπτει οιονδήποτε είδος πλοίου, σκάφους, λέμβου, φορτηγίδος ή ιπταμένου πλοιαρίου (χόβερκραφτ), εξαιρέσει των πολεμικών πλοίων.

ΜΕΡΟΣ II
ΓΕΝΙΚΑΙ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ

Άρθρον 4

1. Οι εθνικοί νόμοι ή κανονισμοί δέον να καθορίζουν ότι θα λαμβάνονται μέτρα σύμφωνα με το Μέρος III της παρούσης Συμβάσεως, όσον αφορά τας εργασίας λιμένος με σκοπόν —

- (α) την παροχήν και συντήρησιν των χώρων εργασίας, του εξοπλισμού και μεθόδων εργασίας αι οποίαι είναι ασφαλείς και άνευ κινδύνου βλάβης της υγείας·
- (β) την παροχήν και συντήρησιν ασφαλών μέσων προσβάσεως εις οιονδήποτε χώρον εργασίας·
- (γ) την παροχήν πληροφορήσεως, εκπαιδεύσεως και επιβλέψεως, αναγκαίας διά την εξασφάλισιν της προστασίας των εργατών έναντι κινδύνων ατυχήματος ή βλάβης της υγείας οίτινες απορρέουν από ή επέρχονται κατά την διάρκειαν της απασχολήσεώς των·
- (δ) την παροχήν εις τους εργάτας οιονδήποτε εξοπλισμού ατομικής προστασίας και προστατευτικού ιματισμού και οιονδήποτε σωστικών συσκευών, αι οποίαι απαιτούνται ευλόγως ένθα δεν είναι δυνατόν να παρασχεθή επαρκής προστασία κατά των κινδύνων ατυχήματος ή βλάβης της υγείας δι' άλλων μέσων·
- (ε) την παροχήν και συντήρησιν καταλλήλων και επαρκών μέσων πρώτων βοηθειών και διασώσεως·
- (στ) την ανάπτυξιν και εγκαθίδρυσιν καταλλήλων διαδικασιών προς αντιμετώπισιν οιασδήποτε επειγούσης καταστάσεως η οποία δυνατόν να προκύψη.

2. Τα μέτρα τα οποία πρέπει να λαμβάνονται συμφώνως της παρούσης Συμβάσεως θα καλύπτουν —

- (α) γενικός απαιτήσεις σχετικές με την κατασκευήν, εξοπλισμόν και συντήρησιν των λιμενικών εγκαταστάσεων και άλλων χώρων όπου εκτελούνται εργασίαι λιμένος·
- (β) την πρόληψιν και καταπολέμησιν πυρκαϊών και εκρήξεων·
- (γ) μέσα ασφαλούς προσβάσεως εις τα πλοία, το κύτος του πλοίου (αμπάρια), τα δάπεδα εργασίας (πλατφόρμας), τον εξοπλισμόν και τας ανυψωτικές συσκευάς·
- (δ) την μεταφοράν των εργατών·
- (ε) το άνοιγμα και το κλείσιμον των στομίων κύτους (καταπακτών), την προστασίαν των καθόδων κύτους και την εργασίαν εντός των κυτών (αμπαριών)·
- (στ) την κατασκευήν, συντήρησιν και χρησιμοποίησιν ανυψωτικών και άλλων συσκευών χειρισμού φορτίων·
- (ζ) την κατασκευήν, συντήρησιν και χρησιμοποίησιν δαπέδων εργασίας (πλατφόρμων)·
- (η) τον εξοπλισμόν και την χρησιμοποίησιν των γερανών των πλοίων·
- (θ) την δοκιμήν, εξέτασιν, επιθεώρησιν και πιστοποίησιν, ως τούτο θεωρείται κατάλληλον, των ανυψωτικών συσκευών, του αφαιρετού εξοπλισμού χειρισμού, περιλαμβανομένων των αλύσεων και σχοινίων καθώς και των περιλαβείων (σιαμπανιών) και άλλων ανυψωτικών μέσων τα οποία αποτελούν συστατικόν μέρος του φορτίου·
- (ι) τον χειρισμόν διαφόρων τύπων φορτίων·

- (ια) το στοίβαγμα και αποθήκευσιν εμπορευμάτων·
- (ιβ) τας επικινδύνους ουσίας και άλλους κινδύνους του περιβάλλοντος εργασίας·
- (ιγ) τον εξοπλισμόν προσωπικής προστασίας και προστατευτικόν ιματισμόν·
- (ιδ) τας εγκαταστάσεις υγιεινής και καθαριότητας και τας διευκολύνσεις ευημερίας·
- (ιε) την ιατρικήν παρακολούθησιν·
- (ιστ) τα μέσα πρώτων βοηθειών και διασώσεως·
- (ιζ) την οργάνωσιν της ασφαλείας και υγείας·
- (ιη) την επαγγελματικήν εκπαίδευσιν των εργατών·
- (ιθ) την γνωστοποίησιν και διερεύνησιν των επαγγελματικών ατυχημάτων και ασθενειών.

3. Η πρακτική εφαρμογή των διατάξεων αι οποία καθορίζονται συμφώνως προς την παρ. 1 του παρόντος Άρθρου θα διασφαλίζεται ή υποβοηθήται διά τεχνικών κανόνων ή κωδίκων πρακτικής, εγκρινομένων υπό της αρμοδίας αρχής, ή δι' άλλων καταλλήλων μεθόδων συμφώνων προς την εθνικήν πρακτικήν και τας εθνικάς συνθήκας.

Άρθρον 5

1. Εθνικοί νόμοι ή κανονισμοί θα καθιστούν κατάλληλα πρόσωπα, είτε εργοδότης, είτε ιδιοκτήτας, είτε κυβερνήτας πλοίων, είτε άλλα πρόσωπα αναλόγως της περιπτώσεως, υπεύθυνα διά την τήρησιν των μέτρων των αναφερομένων εις το Άρθρον 4, παρ. 1 της παρούσης Συμβάσεως.

2. Οσάκις δύο ή περισσότεροι εργοδότηι αναλαμβάνουν δραστηριότητας ταυτοχρόνως εις τον αυτόν τόπον εργασίας, θα έχουν καθήκον να συνεργάζωνται ώστε να συμμορφούνται προς τα καθωρισμένα μέτρα, άνευ επηρεασμού της ευθύνης εκάστου εργοδότηου όσον αφορά εις την υγείαν και ασφάλειαν των υπ' αυτού εργοδοτούμένων. Εις καταλλήλους περιπτώσεις η αρμοδία αρχή θα καθορίζη γενικούς τρόπους διά την τοιαύτην συνεργασίαν.

Άρθρον 6

1. Θα πρέπει να υπάρχουν διευθετήσεις συμφώνως προς τας οποίας οι εργάται —

- (α) υποχρεούνται να μη επεμβαίνουν άνευ ευλόγου αιτίας εις την λειτουργίαν και να μη χρησιμοποιούν κατά μη ενδεδειγμένον τρόπον μηχανισμόν ή συσκευήν ασφαλείας η οποία παρέχεται διά την ιδίαν αυτών προστασίαν ή την προστασίαν άλλων·
- (β) να λαμβάνουν εύλογον φροντίδα διά την ασφάλειάν των και διά την ασφάλειαν άλλων προσώπων τα οποία δυνατόν να επηρεάζωνται εκ των πράξεων ή παραλείψεών των κατά την εργασίαν·
- (γ) να αναφέρουν αμέσως εις τον αμέσως ιεραρχικώς προϊστάμενόν των οιαδήποτε κατάστασιν η οποία κατά την κρίσιν των δυνατόν να εμφανίση κίνδυνον και την οποίαν δεν δύναται να διορθώσουν οι ίδιοι, ούτως ώστε να καταστή δυνατή η λήψις διορθωτικών μέτρων.

2. Οι εργάται δέον όπως έχουν το δικαίωμα εις οιαδήποτε χώρον εργασίας να συμμετέχουν εις την ασφάλειαν της εργασίας εντός των ορίων του ελέγχου τον οποίον δύναται να ασκήσουν επί του εξοπλισμού και των μεθόδων εργασίας και να εκφέρουν γνώμην επί των υιοθετουμένων διαδικασιών εργασίας καθ' ό μέτρον αύται επηρεάζουν την ασφάλειαν. Εν ω μέτρω τούτο είναι προσήκον προς την εθνικήν νομοθεσίαν και πρακτικήν, όπου έχουν συσταθή δυνάμει του Άρθρου 37 της παρούσης Συμβάσεως επιτροπαί ασφαλείας και υγείας, το δικαίωμα τούτο θα ασκείται μέσω των επιτροπών αυτών.

Άρθρον 7

1. Εν τη υλοποιήσει των διατάξεων της παρούσης Συμβάσεως διά των εθνικών νόμων ή κανονισμών ή δι' άλλων καταλλήλων μεθόδων συμφώνων προς την εθνικήν πρακτικήν και συνθήκας, η αρμοδία αρχή δέον όπως ενεργή εν συνεννοήσει μετά των ενδιαφερομένων εργοδοτικών και εργατικών οργανώσεων.

2. Θα πρέπει να ληφθή πρόνοια διά στενήν συνεργασίαν μεταξύ των εργοδοτών και των εργατών ή των αντιπροσώπων των εις την εφαρμογήν των μέτρων τα οποία αναφέρονται εις την παρ. 1 του Άρθρου 4 της παρούσης Συμβάσεως.

ΜΕΡΟΣ ΙΙΙ
ΤΕΧΝΙΚΑ ΜΕΤΡΑ

Άρθρον 8

Οποτεδήποτε τόπος εργασίας καθίσταται ανασφαλής ή υπάρχει κίνδυνος βλάβης εις την υγείαν, θα πρέπει να λαμβάνονται αποτελεσματικά μέτρα (διά περιφράξεως, σηματοδοτήσεως ή άλλων καταλλήλων μέσων περιλαμβανομένης, ένθα είναι αναγκαίον, της διακοπής της εργασίας) διά την προστασίαν των εργατών μέχρις ότου ο τόπος αυτός καταστεί ασφαλής και πάλιν.

Άρθρον 9

1. Πάντες οι χώροι όπου εκτελούνται εργασίαι λιμένος, καθώς και οποιαδήποτε προσβάσεις προς αυτούς, πρέπει να φωτίζονται καταλλήλως και επαρκώς.

2. Οιονδήποτε εμπόδιον το οποίον δυνατόν να είναι επικίνδυνον εις την διακίνησιν ανυψωτικής συσκευής, οχήματος ή προσώπου, εάν δεν δύναται να απομακρυνθή διά πρακτικούς λόγους, πρέπει να σημαίνεται καταλλήλως και εμφανώς και όπου είναι αναγκαίον να φωτίζεται επαρκώς.

Άρθρον 10

1. Άπασαι αι επιφάνειαι αι χρησιμοποιούμεναι διά την κυκλοφορίαν οχημάτων ή την σώρευσιν εμπορευμάτων ή υλικών πρέπει να είναι κατάλληλοι διά τον σκοπόν αυτόν και να συντηρώνται δεόντως.

2. Όπου εμπορεύματα ή υλικά συσσωρεύονται, στοιβάζονται, αποσυσσωρεύονται ή αποστοιβάζονται, αι εργασίαι πρέπει να γίνονται με ασφαλή και επιμελή τρόπον αναλόγως της φύσεως και της συσκευασίας των εμπορευμάτων ή των υλικών.

Άρθρον 11

1. Δίοδοι επαρκούς πλάτους πρέπει να αφήνονται ώστε να επιτρέπουν την ασφαλή χρησιμοποίησιν των οχημάτων και των συσκευών χειρισμού φορτίων.

2. Πρέπει να παρέχονται χωρισταί δίοδοι προς χρήσιν των πεζών όπου τούτο είναι αναγκαίον και εφικτόν· τοιαύται δίοδοι πρέπει να έχουν επαρκές πλάτος, και καθ' όσον τούτο είναι εφικτόν, να είναι διαχωρισμένοι από τας διόδους τας χρησιμοποιουμένας υπό των οχημάτων.

Άρθρον 12

Κατάλληλα και επαρκή μέσα διά την κατάσβεσιν πυρκαϊάς πρέπει να παρέχονται και να είναι διαθέσιμα προς χρήσιν όπου εκτελούνται εργασίαι λιμένος.

Άρθρον 13

1. Άπαντα τα επικίνδυνα μέρη των μηχανών πρέπει να προφυλάσσονται αποτελεσματικώς, εκτός εάν ευρίσκονται εις τοιαύτην θέσιν ή είναι τοιαύτης κατασκευής ώστε να είναι τόσον ασφαλή ως εάν ήσαν αποτελεσματικώς προφυλαγμένα.

2. Πρέπει να παρέχονται αποτελεσματικά μέτρα διά την άμεσον αποκοπήν της ισχύος εις οιονδήποτε μηχανήμα διά το οποίον η αποκοπή είναι αναγκαία, εις περιπτώσιν επειγούσης ανάγκης.

3. Οσάκις θα πρέπει να αναληφθή εις μηχανήμα οιαδήποτε εργασία καθαρισμού, συντηρήσεως ή επιδιορθώσεως η οποία θα εξέθετε οιονδήποτε πρόσωπον εις κίνδυνον, το μηχανήμα πρέπει να σταματά προ της ενάρξεως της εργασίας αυτής και πρέπει να λαμβάνονται επαρκή μέτρα ώστε να εξασφαλίζεται ότι το μηχανήμα δεν δύναται να επανατεθή εις λειτουργίαν μέχρι πέρατος των εργασιών τούτων: Νοείται ότι το υπεύθυνον πρόσωπον δύναται να επαναθήσει το μηχανήμα εις λειτουργίαν διά τον σκοπόν οιασδήποτε δοκιμής ή ρυθμίσεως η οποία δεν δύναται να διεξαχθή ενώ το μηχανήμα είναι ακινητοποιημένον.

4. Μόνον εξουσιοδοτημένον πρόσωπον επιτρέπεται —

(α) να αφαιρή οιονδήποτε προφυλακτήρα ένθα τούτο είναι αναγκαίον προς τον σκοπόν διεξαγωγής της εργασίας·

(β) να αφαιρή οιαδήποτε συσκευήν ασφαλείας ή να την θέτη εκτός λειτουργίας προς τον σκοπόν καθαρισμού, ρυθμίσεως ή επιδιορθώσεως.

5. Εάν αφαιρεθή οιοσδήποτε προφυλακτήρ, πρέπει να λαμβάνονται επαρκείς προφυλάξεις και ο προφυλακτήρ πρέπει να τοποθετήται εις την θέσιν του ευθύς ως τούτο είναι εφικτόν.

6. Εάν αφαιρεθή ή τεθή εκτός λειτουργίας οιαδήποτε συσκευή ασφαλείας, αυτή πρέπει να επανατοποθετήται ή να τίθεται εις λειτουργίαν ευθύς ως τούτο είναι εφικτόν και πρέπει να λαμβάνονται μέτρα ώστε να εξασφαλίζεται ότι ο σχετικός εξοπλισμός δεν δύναται να χρησιμοποιηθή ή να τεθή εις λειτουργίαν εξ' απροσεξίας μέχρις ότου επανατοποθετηθή η συσκευή ασφαλείας ή αποκατασταθή η λειτουργία της.

7. Διά τον σκοπόν του παρόντος Άρθρου, ο όρος «μηχανήμα» περιλαμβάνει οιαδήποτε ανυψωτικήν συσκευήν, μηχανοκίνητον κάλυμμα στομίου κύτους ή εξοπλισμού λειτουργούντα διά κινητηρίου δυνάμεως.

Άρθρον 14

Άπασαι αι ηλεκτρικαί εγκαταστάσεις και εξοπλισμός πρέπει να κατασκευάζονται, εγκαθίστανται, λειτουργώνται και συντηρώνται κατά τρόπον ώστε να προλαμβάνεται ο κίνδυνος και πρέπει να συνάδουν με τοιαύτα πρότυπα τα οποία ήθελον αναγνωρισθή υπό της αρμοδίας αρχής.

Άρθρον 15

Οσάκις πλοίον φορτώνεται ή εκφορτώνεται κατά μήκος αποβάθρας ή άλλου πλοίου δέον όπως παρέχονται και τηρώνται διαθέσιμα επαρκή και ασφαλή μέσα προσβάσεως εις το πλοίον, καταλλήλως εγκατεστημένα και στερεωμένα.

Άρθρον 16

1. Οσάκις εργάται πρέπει να μεταφερθούν διά θαλάσσης προς ή από πλοίον ή έτερον τόπον, πρέπει να λαμβάνονται επαρκή μέτρα διά να εξασφαλίζεται η ασφαλής επιβίβασις, μεταφορά και αποβίβασις των· πρέπει να προσδιορίζονται επακριβώς οι όροι οι οποίοι πρέπει να τηρώνται από τα σκάφη τα χρησιμοποιούμενα δι' αυτόν τον σκοπόν.

2. Οσάκις εργάται πρέπει να μεταφερθούν διά ξηράς προς ή από τόπον εργασίας, τα μέσα μεταφοράς τα οποία παρέχονται από τον εργοδότην πρέπει να είναι ασφαλή.

Άρθρον 17

1. Η πρόσβασις εις τα κύτη (αμπάρια) ή τα καταστρώματα φορτίου πρέπει να γίνεται διά —

(α) σταθερού κλιμακοστασίου ή, όπου τούτο δεν είναι πρακτικώς εφικτόν, διά σταθεράς κλίμακος ή προεξεχόντων στηριγμάτων (τάκων) ή εσκαμμένων βαθμίδων καταλλήλων διαστάσεων, επαρκούς αντοχής και καταλλήλου κατασκευής· ή

(β) άλλων μέσων αποδεκτών υπό της αρμοδίας αρχής.

2. Καθ' όσον τούτο είναι ευλόγως εφικτόν, τα μέσα προσβάσεως τα καθοριζόμενα εις το παρόν Άρθρον θα είναι κεχωρισμένα από το άνοιγμα καθόδου κύτους.

3. Οι εργάται πρέπει να μη χρησιμοποιούν, ή να μη απαιτήται παρ' αυτών να χρησιμοποιούν οιαδήποτε άλλα μέσα προσβάσεως εις τα κύτη (αμπάρια) του πλοίου ή τα καταστρώματα φορτίου, πλην των καθοριζομένων υπό του παρόντος Άρθρου.

Άρθρον 18

1. Απαγορεύεται η χρησιμοποίησις οιαυδήποτε καλύμματος στομίου κύτους (καπακιού) ή δοκού (μεσόδμης), εκτός εάν είναι στερεάς κατασκευής, επαρκούς αντοχής διά την χρήσιν δι' ην προορίζεται και συντηρείται καταλλήλως.

2. Καλύμματα στομίων κύτους (καπάκια) μετακινούμενα με την βοήθειαν ανυψωτικής συσκευής πρέπει να φέρουν ευκόλως προσιτάς καταλλήλους σταθεράς λαβάς διά στερέωσιν των περιλαβείων ή άλλου ανυψωτικού εξοπλισμού.

3. Τα καλύμματα των στομίων κύτους και αι δοκοί πρέπει, εφ' όσον δεν είναι εναλλάξιμοι, να φέρουν ευδιάκριτα σημεία διά των οποίων να φαίνεται εις ποίον στόμιον κύτους ανήκουν καθώς και η ακριβής θέσις των επ' αυτού.

4. Μόνον εξουσιοδοτημένον πρόσωπον (οσάκις είναι εφικτόν μέλος του πληρώματος) επιτρέπεται να ανοίγη ή να κλείνη τα διά κινητηρίου δυνάμεως κινούμενα καλύμματα στομίων κύτους· τα τοιαύτα καλύμματα δεν πρέπει να ανοίγωνται ή κλείωνται εφ' όσον οιαυδήποτε πρόσωπον διατρέχει τον κίνδυνον να τραυματισθή εκ της λειτουργίας των.

5. Αι διατάξεις της παραγράφου 4 του παρόντος Άρθρου θα εφαρμόζωνται, τηρουμένων των αναλογιών, εις τον διά κινητηρίου δυνάμεως λειτουργούντα εξοπλισμόν του πλοίου, ως αι εντός του σκελετού του πλοίου θύραι, αναβαθμίδες, οι συρόμενοι εξώσται οχημάτων ή παρόμοιος εξοπλισμός.

Άρθρον 19

1. Πρέπει να λαμβάνωνται επαρκή μέτρα διά την προστασίαν οιαυδήποτε ανοίγματος εντός ή επί καταστρώματος όπου απαιτείται να εργάζωνται εργάται και διά του οποίου κινδυνεύουν να πέσουν εργάται ή οχήματα.

2. Εκάστη κάθοδος κύτους η οποία δεν είναι εφωδιασμένη διά προστατευτικής δοκίδος επαρκούς ύψους και αντοχής θα πρέπει να παραμένη κλειστή ή να επανατοποθετήται ο προφυλακτήρ αυτής όταν η κάθοδος κύτους δεν είναι πλέον εις χρήσιν, εκτός κατά την διάρκειαν μικρών διακοπών της εργασίας, και έν υπεύθυνον πρόσωπον πρέπει να είναι επιφορτισμένον να εξασφαλίζη την τήρησιν των μέτρων αυτών.

Άρθρον 20

1. Πρέπει να λαμβάνωνται άπαντα τα απαραίτητα μέτρα προς διαφάρισιν της ασφαλείας των εργατών, οι οποίοι είναι υποχρεωμένοι να ευρίσκωνται εντός των κυτών (αμπαριών) ή επί καταστρώματος φορτίου πλοίου, οσάκις χρησιμοποιούνται εκεί μηχανοκίνητα οχήματα ή λαμβάνουν χώραν εργασίαι φορτώσεως ή εκφορτώσεως με την βοήθειαν μηχανοκινήτων συσκευών.

2. Τα καλύμματα των στομιών κύτους και οι δοκοί δεν πρέπει να αφαιρούνται ή επανατοποθετούνται εν όσω συνεχίζονται οι εργασίες εντός του κύτους (αμπαριού) του ευρισκομένου κάτω από την κάθοδο του κύτους. Πριν από τις εργασίες φορτώσεως ή εκφορτώσεως πρέπει να αφαιρούνται τα καλύμματα ή οι δοκοί οι οποίοι δεν είναι επαρκώς εστερωμένοι έναντι ενδεχομένης μετατοπίσεως.

3. Επαρκής εξαερισμός πρέπει να παρέχεται εντός του κύτους (αμπαριού) ή επί του καταστρώματος φορτίου διά της κυκλοφορίας καθαρού αέρος, ώστε να προλαμβάνονται οι κίνδυνοι βλάβης της υγείας οι δημιουργούμενοι από τις αναθυμιάσεις της εκπεμπομένης εκ των μηχανών εσωτερικής καύσεως ή εξ άλλων πηγών.

4. Πρέπει να γίνονται επαρκείς διευθετήσεις, περιλαμβανομένων ασφαλών μέσων διαφυγής, διά την προστασίαν των προσώπων, οσάκις ξηρόν χύδην φορτίον φορτώνεται ή εκφορτώνεται εις οιονδήποτε κύτος (αμπάρι) ή ενδιάμεσον καταστρωμα (μεσοκατάστρωμα) ή οσάκις εις εργάτης απαιτείται να εργασθή εντός δοχείου αποθηκείσεως ή τροφοδοτικής χοάνης επί του πλοίου.

Άρθρον 21

Εκάστη ανυψωτική συσκευή, έκαστον στοιχείον αφαιρετού εξοπλισμού χειρισμού και έκαστον περιλάβειον (σιαμπάνι) ή ανυψωτικός μηχανισμός τα οποία αποτελούν αναπόσπαστον μέρος ενός φορτίου πρέπει —

- (α) να είναι καλής σχεδιάσεως και κατασκευής, επαρκούς αντοχής διά τον σκοπόν διά τον οποίον χρησιμοποιούνται, να διατηρούνται εις καλήν και εργάσιμον κατάστασιν και, εις την περίπτωσιν ανυψωτικής συσκευής διά την οποίαν τούτο είναι αναγκαίον, να είναι καταλλήλως εγκατεστημένη·
- (β) να χρησιμοποιήται κατά τρόπον ασφαλή και ορθόν και ιδίως να μη φορτώνεται πέραν του φορτίου ή φορτίων ασφαλούς λειτουργίας των, εκτός διά σκοπούς δοκιμής συμφώνως των προδιαγραφών και υπό την διεύθυνσιν αρμοδίου προσώπου.

Άρθρον 22

1. Εκάστη ανυψωτική συσκευή και έκαστον στοιχείον αφαιρετού εξοπλισμού χειρισμού θα υποβάλλεται εις δοκιμήν συμφώνως προς τους εθνικούς νόμους ή κανονισμούς υπό αρμοδίου προσώπου, πριν ή τεθή εις χρήσιν διά πρώτην φοράν και κατόπιν οιασδήποτε ουσιαστικής αλλαγής ή επισκευής οιονδήποτε μέρους η οποία θα ηδύνατο να επηρεάση την ασφαλείαν του.

2. Ανυψωτικά συσκευαί οι οποίοι αποτελούν τμήμα του εξοπλισμού ενός πλοίου, πρέπει να επανυποβάλλονται εις δοκιμήν τουλάχιστον μίαν φοράν ανά πενταετίαν.

3. Οι επί της προκυμιας ευρισκόμενοι ανυψωτικά συσκευαί πρέπει να επανυποβάλλονται εις δοκιμήν ανά χρονικά διαστήματα καθοριζόμενα υπό της αρμοδίας αρχής.

4. Με την συμπλήρωσιν κάθε δοκιμής ανυψωτικής συσκευής ή στοιχείου αφαιρετού εξοπλισμού χειρισμού, ήτις διενεργείται συμφώνως προς τις διατάξεις του παρόντος Άρθρου, η συσκευή ή ο εξοπλισμός πρέπει να εξετάζονται επισταμένως και να συντάσσεται πιστοποιητικόν υπό του προσώπου το οποίον διενεργεί την δοκιμήν.

Άρθρον 23

1. Επιπροσθέτως προς τις απαιτήσεις των διατάξεων του Άρθρου 22, εκάστη ανυψωτική συσκευή και έκαστον στοιχείον αφαιρετού εξοπλισμού χειρισμού πρέπει να εξετάζεται επισταμένως κατά περιόδους και να συντάσσεται πιστοποιητικόν υπό αρμοδίου προσώπου. Τοιαύται εξετάσεις πρέπει να λαμβάνουν χώραν τουλάχιστον ανά δωδεκάμηνον.

2. Διά τον σκοπόν της παρ. 4 του Άρθρου 22 και της παραγράφου 1 του παρόντος Άρθρου, επισταμένη εξέταση σημαίνει λεπτομερή οπτικήν εξέταση διενεργουμένην υπό αρμοδίου προσώπου, συμπληρουμένην, εάν τούτο είναι αναγκαίον, δι' άλλων καταλλήλων μέσων ή μέτρων ούτως ώστε να εξάγεται αξιόπιστον συμπέρασμα όσον αφορά την ασφάλειαν της συσκευής ή στοιχείου αφαιρετού εξοπλισμού χειρισμού.

Άρθρον 24

1. Κάθε στοιχείον αφαιρετού εξοπλισμού χειρισμού φορτίου πρέπει να επιθεωρήται τακτικώς προ της χρήσεώς του. Περιλάβεια (σιαμπάνια) μιας χρήσεως δεν πρέπει να χρησιμοποιούνται εκ νέου. Εις την περίπτωσιν φορτίων εκ των προτέρων περιδεδεμένων διά περιλαβείων, τα περιλάβεια πρέπει να επιθεωρώνται τόσον συχνά όσον τούτο είναι ευλόγως εφικτόν.

2. Διά τον σκόπόν της παραγράφου 1 του παρόντος Άρθρου, επιθεώρησις σημαίνει οπτικήν επιθεώρησιν υπό υπευθύνου προσώπου, εκτελουμένην προκειμένου να αποφασισθή, εις έκτασιν δυναμένην να εξακριβωθή κατά τοιούτον τρόπον, κατά πόσον ο εξοπλισμός ή το περιλάβειον είναι ασφαλές διά συνεχή χρήσιν.

Άρθρον 25

1. Τοιαύτα προσηκόντως επικυρωμένα έγγραφα παρέχοντα εκ πρώτης όψεως απόδειξιν περί της ασφαλούς καταστάσεως των σχετικών ανυψωτικών συσκευών και στοιχείων αφαιρετού εξοπλισμού χειρισμού θα τηρώνται εις την ξηράν ή επί του πλοίου αναλόγως της περιπτώσεως· πρέπει να καθορίζουν το φορτίον ασφαλούς λειτουργίας, τας ημερομηνίας και τα αποτελέσματα των δοκιμών και τας επισταμένας εξετάσεις και επιθεωρήσεις τας αναφερομένας εις τα Άρθρα 22, 23 και 24 της παρούσης Συμβάσεως. Νοείται ότι εις την περίπτωσιν Επιθεωρήσεων των αναφερομένων εις την παράγ. 1 του Άρθρου 24 της παρούσης Συμβάσεως, έγγραφον θα συντάσσεται μόνον εάν η επιθεώρησις αποκαλύπτη ελάττωμα.

2. Πρέπει να τηρήται μητρώον των ανυψωτικών συσκευών και των στοιχείων αφαιρετού εξοπλισμού χειρισμού εις μορφήν καθοριζομένην υπό της αρμοδίας αρχής, λαμβανομένου υπ' όψιν του προτύπου το οποίον συνιστάται υπό του Διεθνούς Γραφείου Εργασίας.

3. Το μητρώον θα πρέπει να περιλαμβάνη πιστοποιητικά χορηγούμενα ή αναγνωριζόμενα ως έγκυρα υπό της αρμοδίας αρχής ή επικυρωμένα αληθή αντίγραφα των εν λόγω πιστοποιητικών, εις μορφήν καθοριζομένην υπό της αρμοδίας αρχής, λαμβανομένων υπ' όψιν των προτύπων τα οποία συνιστώνται υπό του Διεθνούς Γραφείου Εργασίας όσον αφορά την δοκιμήν, την επισταμένην εξέτασιν και επιθεώρησιν, αναλόγως της περιπτώσεως, των ανυψωτικών συσκευών και στοιχείων αφαιρετού εξοπλισμού χειρισμού.

Άρθρον 26

1. Προς τον σκοπόν εξασφαλίσεως της αμοιβαίας αναγνωρίσεως των διευθετήσεων αι οποίαι έχουν γίνει υπό των Μελών, τα οποία έχουν επικυρώσει την παρούσαν Σύμβασιν, όσον αφορά την δοκιμήν, την επισταμένην εξέτασιν, επιθεώρησιν και πιστοποίησιν των ανυψωτικών συσκευών και στοιχείων αφαιρετού εξοπλισμού χειρισμού των αποτελούντων μέρος του εξοπλισμού του πλοίου και των σχετικών προς αυτά εγγράφων —

- (α) η αρμοδία αρχή εκάστου Μέλους το οποίον έχει επικυρώσει την Σύμβασιν πρέπει να διορίζει ή καθ' οιονδήποτε άλλον τρόπον να αναγνωρίζει αρμόδια πρόσωπα ή αρμοδίας εθνικάς ή διεθνείς οργανώσεις διά την διενέργειαν δοκιμών και/ή επισταμένων εξετάσεων και άλλων σχετικών λειτουργιών υπό όρους οι οποίοι εξασφαλίζουν ότι η συνέχισις του διορισμού ή της αναγνωρίσεως εξαρτάται από την ικανοποιητικήν επίδοσιν των

- (β) Μέλη τα οποία έχουν επικυρώσει την Σύμβασιν πρέπει να αποδέχονται ή αναγνωρίζουν εκείνους οι οποίοι έχουν διορισθή ή έχουν καθ' οιονδήποτε άλλον τρόπον αναγνωρισθή συμφώνως προς την υποπαράγραφον (α) της παρούσης παραγράφου, ή πρέπει να προβαίνουν εις αμοιβαίας διευθετήσεις όσον αφορά την τοιαύτην αποδοχήν ή αναγνώρισιν εν εκατέρα περιπτώσει η αποδοχή ή αναγνώρισις (προσώπων ή οργανώσεων) πρέπει να γίνεται υπό συνθήκας αι οποίαι θα εξαρτούν την συνέχισιν των από την ικανοποιητικήν επίδοσιν.
2. Ουδεμία ανυψωτική συσκευή, αφαιρετός εξοπλισμός ή άλλη συσκευή χειρισμού φορτίων πρέπει να χρησιμοποιήται εάν —
- (α) η αρμοδία αρχή δεν είναι ικανοποιημένη από την αναφοράν εις πιστοποιητικόν δοκιμής ή εξετάσεως ή εις επικυρωμένον έγγραφον, αναλόγως της περιπτώσεως, ότι η αναγκαία δοκιμή, εξέτασις ή επιθεώρησις έχει γίνει συμφώνως προς τας διατάξεις της παρούσης Συμβάσεως· ή
- (β) κατά την άποψιν της αρμοδίας αρχής, το μηχάνημα ή η συσκευή δεν είναι ασφαλής προς χρήσιν.
3. Η παράγραφος 2 του παρόντος Άρθρου δεν πρέπει να εφαρμόζεται κατά τρόπον επιφέροντα καθυστέρησιν εις την φόρτωσιν ή εκφόρτωσιν πλοίου όπου χρησιμοποιείται ικανοποιητικός διά την αρμοδίαν αρχήν εξοπλισμός.

Άρθρον 27

1. Εκάστη ανυψωτική συσκευή (πλην γερανού φορτώσεως πλοίου) η οποία έχει έν μόνον φορτίον ασφαλούς λειτουργίας και έκαστον στοιχείον αφαιρετού εξοπλισμού χειρισμού πρέπει να φέρη ευκρινώς ενδείξεις περί του φορτίου ασφαλούς λειτουργίας αυτού διά σφραγίσεως (σταμπάρισμα) ή, όπου τούτο δεν είναι εφικτόν, δι' άλλων καταλλήλων τρόπων.
2. Εκάστη ανυψωτική συσκευή (πλην γερανού φορτώσεως πλοίου), η οποία έχει πλείονα του ενός φορτίου ασφαλούς λειτουργίας, πρέπει να εφοδιάζεται δι' αποτελεσματικών μέσων ώστε να δύναται ο οδηγός να προσδιορίζει το φορτίον ασφαλούς λειτουργίας, δι' εκάστην περίπτωσιν χρήσεως.
3. Έκαστος γερανός φορτώσεως πλοίου (πλην των γερανών μεγάλων φορτίων) θα επισημαίνεται ευκρινώς διά των φορτίων ασφαλούς λειτουργίας όταν ο γερανός ούτος χρησιμοποιήται —
- (α) μόνος·
- (β) με εσωτερικόν περιστρεφόμενον οδοντωτόν δίσκον·
- (γ) συνδυαζόμενος με άλλον γερανό φορτίων εις όλας τας δυνατάς θέσεις του περιστρεφόμενου δίσκου.

Άρθρον 28

Έκαστον πλοίον πρέπει να φέρη σχέδια του τρόπου συνδέσεως των συρματοσχοινών του και οιαδήποτε άλλην σχετικήν πληροφορίαν απαραίτητον διά την ασφαλή συρμάτωσιν των γερανών του και των εξαρτημάτων των.

Άρθρον 29

Αι παλέτται και παρόμοιοι συσκευαί προοριζόμεναι να περιέχουν ή να φέρουν φορτία πρέπει να είναι στερεάς κατασκευής επαρκούς αντοχής και άνευ εμφανών ελαττωμάτων τα οποία είναι δυνατόν να επηρεάσουν την ασφαλή των χρήσιν.

Άρθρον 30

Τα φορτία δεν πρέπει να ανυψώνονται ή να καταβιβάζονται εκτός εάν προσδένονται ή άλλως προσαρτώνται εις την ανυψωτικήν συσκευήν κατά τρόπον ασφαλή.

Άρθρον 31

1. Κάθε χώρος υποδοχής εμπορευματοκιβωτίων φορτίου πρέπει να είναι διατεταγμένος και να λειτουργή κατά τρόπον εξασφαλίζοντα καθ' όσον τούτο είναι ευλόγως εφικτόν, την ασφάλειαν των εργατών.

2. Εις την περίπτωσιν πλοίων τα οποία μεταφέρουν εμπορευματοκιβώτια πρέπει να παρέχονται μέσα προς εξασφάλισιν της ασφαλείας των εργατών οι οποίοι ασχολούνται με την πρόσδεσιν ή λύσιν των εμπορευματοκιβωτίων.

Άρθρον 32

1. Οιονδήποτε επικίνδυνον φορτίον πρέπει να συσκευάζεται, επισημαίνεται, να υψίσταται χειρισμόν, να αποθηκεύεται και στοιβάζεται συμφώνως προς τας σχετικές απαιτήσεις των διεθνών κανονισμών των εφαρμοζομένων εις την μεταφοράν επικινδύνων εμπορευμάτων διά θαλάσσης και εκείνων οι οποίοι αφορούν ειδικώς τον χειρισμόν των επικινδύνων εμπορευμάτων εις τους λιμένας.

2. Επικίνδυνοι ουσίαι πρέπει να μη τυγχάνουν χειρισμού, αποθηκεύονται ή στοιβάζονται εκτός εάν είναι συσκευασμένοι και επισημασμένοι συμφώνως προς διεθνείς κανονισμούς διά την μεταφοράν τοιούτων ουσιών.

3. Εάν δοχεία ή εμπορευματοκιβώτια περιέχοντα επικινδύνους ουσίας θραυσθούν ή υποστούν βλάβην εις επικίνδυνον βαθμόν, αι εργασίαι λιμένος, εκτός εκείνων αι οποίαι είναι αναγκαίαι διά την εξάλειψιν του κινδύνου, πρέπει να σταματούν εις την επηρεαζομένην περιοχήν και οι εργάται να μεταφέρονται εις ασφαλή τόπον μέχρις ότου ο κίνδυνος έχει εξαλειφθή.

4. Πρέπει να λαμβάνονται επαρκή μέτρα διά να προλαμβάνεται η έκθεσις των εργατών εις τοξικά ή βαβερράς ουσίας ή παράγοντες ή εις ατμοσφαιράς ανεπαρκείς εις οξυγόνον ή ευφλέκτους.

5. Όπου οι εργάται απαιτείται να εισέρχονται εις οιονδήποτε κλειστόν χώρον εις τον οποίον είναι πιθανόν να παρουσιασθούν τοξικά ή βαβερράι ουσίαι ή εις τον οποίον είναι πιθανόν να υπάρξη ανεπάρκεια οξυγόνου, πρέπει να λαμβάνονται επαρκή μέτρα διά την πρόληψιν ατυχημάτων ή βλάβης της υγείας.

Άρθρον 33

Πρέπει να λαμβάνονται κατάλληλοι προφυλάξεις διά την προστασίαν των εργατών έναντι των επιβλαβών επιπτώσεων υπερβολικού θορύβου εις τον τόπον εργασίας.

Άρθρον 34

1. Όπου δεν δύναται να εξασφαλισθή επαρκής προστασία έναντι κινδύνων ατυχήματος ή βλάβης της υγείας δι' άλλων μέσων, οι εργάται πρέπει να εφοδιάζονται με προσωπικόν προστατευτικόν εξοπλισμόν και προστατευτικόν ιματισμόν, ο οποίος ευλόγως απαιτείται διά την εκτέλεσιν της εργασίας των και πρέπει να απαιτήται από αυτούς να χρησιμοποιούν καταλλήλως τον τοιούτον εξοπλισμόν και ιματισμόν.

2. Πρέπει να απαιτήται από τους εργάτας να φροντίζουν τον τοιούτον προσωπικόν προστατευτικόν εξοπλισμόν και τον προστατευτικόν των ιματισμόν.

3. Ο προσωπικός προστατευτικός εξοπλισμός και ο προστατευτικός ιματισμός πρέπει να συντηρήται καταλλήλως υπό του εργοδότη.

Άρθρον 35

Εις περίπτωσιν ατυχήματος πρέπει να υπάρχουν αμέσως διαθέσιμοι διευκολύνσεις, περιλαμβανομένου εκπαιδευμένου προσωπικού, διά την διάσωσιν οιονδήποτε ατόμου ευρισκομένου εις κίνδυνον, διά την παροχήν πρώτων βοηθειών και διά την μετακίνησιν των τραυματισμένων ατόμων καθ' όσον τούτο είναι ευλόγως εφικτόν χωρίς να προκαλήται περαιτέρω επιδείνωσις της καταστάσεώς των.

Άρθρον 36

1. Έκαστον μέλος πρέπει να καθορίζη διά εθνικών νόμων ή κανονισμών ή άλλων καταλλήλων μεθόδων συμφώνων προς τας εθνικάς συνθήκας και πρακτικήν και μετά από διαβουλεύσεις μετά των ενδιαφερομένων εργοδοτικών και εργατικών οργανώσεων —

- (α) διά ποίους εκ των κινδύνων οι οποίοι ενυπάρχουν εις την εργασίαν θα απαιτήται αρχική ιατρική εξέτασις ή περιοδική ιατρική εξέτασις ή αμφότεραι·
- (β) λαμβανομένων σοβαρώς υπ' όψιν της φύσεως και του βαθμού των κινδύνων και των ιδιαιτέρων περιστάσεων, τα μέγιστα διαστήματα εις τα οποία πρέπει να διεξάγωνται αι περιοδικαί ιατρικαί εξετάσεις·
- (γ) εις την περίπτωσιν εργατών οι οποίοι εκτίθενται εις ειδικούς επαγγελματικούς κινδύνους της υγείας, την έκτασιν των ειδικών διερευνήσεων αι οποίαι θεωρούνται απαραίτητοι·
- (δ) τα κατάλληλα μέτρα διά την παροχήν υπηρεσιών επαγγελματικής υγείας διά τους εργάτας.

2. Πάσαι αι ιατρικαί εξετάσεις και διερευνήσεις αι διεξαγόμεναι συμφώνως της παραγράφου 1 του παρόντος Άρθρου, πρέπει να γίνωνται άνευ οικονομικής επιβαρύνσεως διά τους εργάτας.

3. Τα μητρώα των ιατρικών εξετάσεων και διερευνήσεων πρέπει να είναι εμπιστευτικά.

Άρθρον 37

1. Εις έκαστον λιμένα όπου υπάρχει σημαντικός αριθμός εργατών πρέπει να συγκροτούνται επιτροπαί ασφαλείας και υγείας περιλαμβάνουσαι αντιπροσώπους των εργοδοτών και εργατών. Τοιαύται επιτροπαί πρέπει να συγκροτούνται επίσης εις άλλους λιμένας, εφ' όσον τούτο είναι αναγκαίον.

2. Η εγκαθίδρυσις, σύνθεσις και αι λειτουργίαι τοιούτων επιτροπών πρέπει να καθορίζωνται διά εθνικών νόμων ή κανονισμών ή άλλων καταλλήλων μεθόδων συμφώνων προς τας εθνικάς συνθήκας και πρακτικήν, κατόπιν διαβουλεύσεων μετά των ενδιαφερομένων οργανώσεων των εργοδοτών και εργατών και υπό το φως των τοπικών συνθηκών.

Άρθρον 38

1. Ουδείς εργάτης θα απασχολήται εις εργασίας λιμένος εκτός εάν έχη λάβει επαρκείς οδηγίας ή εκπαιδευσιν όσον αφορά τους πιθανούς κινδύνους τους σχετιζομένους με την εργασίαν του και τας βασικάς προφυλάξεις αι οποίαι πρέπει να λαμβάνωνται.

2. Ανύψωτική συσκευή ή άλλη συσκευή χειρισμού φορτίων πρέπει να τίθεται εις λειτουργίαν μόνον υπό προσώπου το οποίον έχει συμπληρώσει τουλάχιστον το 18ον έτος της ηλικίας του και το οποίον κατέχει τας απαιτητούς ικανότητας και πείραν ή υπό προσώπου τελούντος υπό εκπαιδευσιν (μαθητευομένου) το οποίον τελεί υπό κατάλληλον εποπτείαν.

Άρθρον 39

Προς υποβοήθησιν της προλήψεως των εργατικών ατυχημάτων και επαγγελματικών ασθενειών, πρέπει να λαμβάνωνται μέτρα προς εξασφάλισιν της γνωστοποιήσεως τούτων εις την αρμοδίαν αρχήν και, όπου τούτο είναι αναγκαίον, της διερευνήσεώς των.

Άρθρον 40

Συμφώνως προς τους εθνικούς νόμους ή κανονισμούς ή την εθνικήν πρακτικήν, εις εκάστην προκουμαίαν και όπου τούτο είναι εφικτόν εις εύλογον απόστασιν από

τον τόπον εργασίας, πρέπει να διατίθεται ικανός αριθμός επαρκών και καταλλήλων εγκαταστάσεων υγιεινής και καθαριότητας, συντηρουμένων καταλλήλως.

ΜΕΡΟΣ IV ΕΦΑΡΜΟΓΗ

Άρθρον 41

Παν Μέλος επικυρούν την παρούσαν Σύμβασιν οφείλει —

- (α) να καθορίζη τα καθήκοντα εν σχέσει προς την επαγγελματική ασφάλειαν και υγείαν των σχετιζομένων με εργασίας λιμένος προσώπων και οργανώσεων·
- (β) να λαμβάνη τα αναγκαία μέτρα, περιλαμβανομένης και της προβλέψεως καταλλήλων ποινών, διά την εφαρμογήν των προνοιών της Συμβάσεως·
- (γ) να παρέχη καταλλήλους υπηρεσίας επιθεωρήσεως διά την επίβλεψιν της εφαρμογής των μέτρων τα οποία πρέπει να λαμβάνωνται συμφώνως της Συμβάσεως, ή να διασφαλίζη ότι ενεργείται κατάλληλος επιθεώρησις.

Άρθρον 42

1. Εθνικοί νόμοι ή κανονισμοί πρέπει να καθορίζουν τα χρονικά όρια εντός των οποίων πρέπει να εφαρμοσθούν αι διατάξεις της παρούσης Συμβάσεως εν σχέσει προς —

- (α) την κατασκευή ή εξοπλισμόν πλοίου·
- (β) την κατασκευή ή εξοπλισμόν οιασδήποτε ανυψωτικής συσκευής ή άλλης συσκευής χειρισμού φορτίων λειτουργούσης επί της προκυμαίας·
- (γ) την κατασκευήν οιοσδήποτε στοιχείου αφαιρετού εξοπλισμού χειρισμού.

2. Τα χρονικά όρια τα καθοριζόμενα συμφώνως της παραγράφου 1 του παρόντος Άρθρου δεν θα υπερβαίνουν τα τέσσαρα έτη από της ημερομηνίας επικυρώσεως της Συμβάσεως.

ΜΕΡΟΣ V ΤΕΛΙΚΑΙ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ

Άρθρον 43

Η παρούσα Σύμβασις αναθεωρεί την Σύμβασιν περί Προστασίας κατά των Ατυχημάτων (Λιμενεργάται), 1929, και την περί Προστασίας κατά των Ατυχημάτων (Λιμενεργάται) (Αναθεωρηθείσα) Σύμβασιν, 1932.

Άρθρον 44

Αι επίσημοι επικυρώσεις της παρούσης Συμβάσεως ανακοινούνται εις τον Γενικόν Διευθυντήν του Διεθνούς Γραφείου Εργασίας παρ' ου και καταχωρούνται.

Άρθρον 45

1. Η παρούσα Σύμβασις δεσμεύει μόνον τα Μέλη της Διεθνούς Οργανώσεως Εργασίας, των οποίων αι επικυρώσεις έχουν καταχωρηθή υπό του Γενικού Διευθυντού.

2. Τίθεται αύτη εν ισχύι 12 μήνας μετά την υπό του Γενικού Διευθυντού καταχώρησιν των επικυρώσεων δύο Μελών.

3. Ακολούθως, η παρούσα Σύμβασις άρχεται ισχύουσα δι' έκαστον Μέλος 12 μήνας μετά την ημερομηνίαν καταχωρήσεως της επικυρώσεως.

Άρθρον 46

1. Παν επικυρούν την παρούσαν Σύμβασιν Μέλος δύναται να καταγγείλη ταύτην μετά πάροδον δεκαετίας από της αρχικής ενάρξεως ισχύος αυτής, διά πράξεως

ανακοινουμένης εις τον Γενικόν Διευθυντήν του Διεθνούς Γραφείου Εργασίας και υπ' αυτού καταχωριζομένης. Η τοιαύτη καταγγελία δεν λαμβάνει ισχύν ειμή μόνον μετά παρέλευσιν ενός έτους από της ημερομηνίας καταχωρήσεώς της.

2. Παν επικυρούν την παρούσαν Σύμβασιν Μέλος το οποίον, εντός έτους από της λήξεως της εν τη προηγουμένη παραγράφω μνημονευομένης δεκαετίας, δεν έχει κάμει χρήσιν της υπό του παρόντος Άρθρου προβλεπομένης δυνατότητος καταγγελίας, δεσμεύεται διά μίαν νέα δεκαετίαν και ακολούθως δύναται να καταγγέλλη την παρούσαν Σύμβασιν κατά την λήξιν εκάστης δεκαετίας υπό τους εν τω παρόντι Άρθρω προβλεπομένους όρους.

Άρθρον 47

1. Ο Γενικός Διευθυντής του Διεθνούς Γραφείου Εργασίας γνωστοποιεί εις άπαντα τα Μέλη της Διεθνούς Οργανώσεως Εργασίας την καταχώρησιν απασών των επικυρώσεων και καταγγελιών, αι οποίαι του έχουν ανακοινωθή υπό των Μελών της Οργανώσεως.

2. Γνωστοποιών εις τα Μέλη της Οργανώσεως την καταχώρησιν της δευτέρας επικυρώσεως, η οποία του έχει ανακοινωθή, ο Γενικός Διευθυντής εφιστά την προσοχήν των μελών της Οργανώσεως επί της ημερομηνίας αφ' ης η παρούσα Σύμβασις άρχεται ισχύουσα.

Άρθρον 48

Ο Γενικός Διευθυντής του Διεθνούς Γραφείου Εργασίας ανακοινοί εις τον Γενικόν Γραμματέα των Ηνωμένων Εθνών προς καταχώρησιν, συμφώνως προς το Άρθρον 102 του Καταστατικού Χάρτου των Ηνωμένων Εθνών, πλήρεις πληροφορίας σχετικής προς πάσας τας επικυρώσεις και πράξεις καταγγελίας τας οποίας έχει καταχωρήσει συμφώνως προς τα προηγούμενα Άρθρα.

Άρθρον 49

Το Διοικητικόν Συμβούλιον του Διεθνούς Γραφείου Εργασίας υποβάλλει, οσάκις κρίνει τούτο αναγκαίον, εις την Γενικήν Συνδιάσκεψιν έκθεσιν επί της εφαρμογής της παρούσης Συμβάσεως και αποφασίζει εάν συντρέχη περίπτωσις εγγραφής εις την ημερησίαν διάταξιν της Συνδιασκέψεως θέματος ολικής ή μερικής αναθεωρήσεως αυτής.

Άρθρον 50

1. Εάν η Συνδιάσκεψις υιοθετήση νέαν Σύμβασιν αναθεωρούσαν εν όλω ή εν μέρει την παρούσαν Σύμβασιν και εφ' όσον η νέα Σύμβασις δεν ορίζει άλλως:

- (α) η επικυρώσις υπό Μέλους της νέας Συμβάσεως της αναθεωρούσης την παρούσαν επιφέρει αυτοδικαίως, παρά τας διατάξεις του Άρθρου 46 ανωτέρω, άμεσον καταγγελίαν της παρούσης Συμβάσεως εάν και όταν τεθή εν ισχύ η αναθεωρούσα ταύτη νέα Σύμβασις·
- (β) αφ' ης η επαγομένη την αναθεώρησιν νέα Σύμβασις τεθή εν ισχύι, η παρούσα Σύμβασις παύει ούσα δεκτική επικυρώσεως υπό των Μελών.

2. Η παρούσα Σύμβασις θα παραμένη εν πάση περιπτώσει εν ισχύι υπό τον τύπον και το περιεχόμενον αυτής διά τα Μέλη τα οποία επικυρώσαντα αυτήν δεν ήθελον επικυρώσει την αναθεωρούσαν ταύτην Σύμβασιν.

Άρθρον 51

Το γαλλικόν και αγγλικόν κείμενον της παρούσης Συμβάσεως είναι εξ ίσου αυθεντικού.